



KOMISJA WSPÓLNOT EUROPEJSKICH

Bruksela, dnia 10.03.2005
COM(2005) 80 końcowy

Wniosek dotyczący

ROZPORZĄDZENIA RADY

**zmieniająca rozporządzenie (WE) nr 1601/2001 nakładające ostateczne cło
antydumpingowe oraz upoważniająca do ostatecznego poboru tymczasowego cła
antydumpingowego na przywóz niektórych lin oraz kabli żelaznych lub stalowych
pochodzących z Republiki Czeskiej, Rosji, Tajlandii i Turcji**

(przedstawiona przez Komisję)

UZASADNIENIE

W dniu 17 marca 2004 r. Komisja wszczęła częściowy przegląd tymczasowy środków antidumpingowych mających zastosowanie do przywozu niektórych żelaznych lub stalowych lin i kabli pochodzących z Turcji.

Przeгляд został wszczęty w następstwie wniosku tureckiego eksportera dotyczącego konieczności utrzymania, zniesienia lub zmiany obowiązującego cła antidumpingowego w wysokości 17,8 %, w szczególności w odniesieniu do zmiany okoliczności w zakresie marginesu dumpingu.

Dochodzenie potwierdziło, że w okresie przeprowadzania dochodzenia związanego z przeglądem, dumping nie występował. Zmianę okoliczności można wytłumaczyć zmianami strukturalnymi, które zaszły we wspomnianym przedsiębiorstwie, w szczególności znaczące inwestycje w nowe maszyny, które doprowadziły do spadku kosztów, podwyższenia jakości oraz wzrostu ceny wywozowej. Nowe maszyny stanowią inwestycję długoterminową, w związku z czym można stwierdzić, że zmiana sytuacji ma charakter trwały.

W związku z powyższym proponuje się zmienić obowiązujące środki poprzez zniesienie cła w odniesieniu do wspomnianego przedsiębiorstwa. W przypadku innych eksporterów w Turcji obowiązujące środki byłyby utrzymane.

Wniosek ten został skonsultowany z Państwami Członkowskimi, które go jednomyślnie poparły.

Proponuje się, aby Rada przyjęła załączony wniosek dotyczący rozporządzenia, który powinien jak najszybciej zostać opublikowany w Dzienniku Urzędowym.

Wniosek dotyczący

ROZPORZĄDZENIA RADY

zmieniająca rozporządzenie (WE) nr 1601/2001 nakładające ostateczne cło antydumpingowe oraz upoważniająca do ostatecznego poboru tymczasowego cła antydumpingowego na przywóz niektórych lin oraz kabli żelaznych lub stalowych pochodzących z Republiki Czeskiej, Rosji, Tajlandii i Turcji

RADA UNII EUROPEJSKIEJ,

uwzględniając Traktat ustanawiający Wspólnotę Europejską,

uwzględniając rozporządzenie Rady (WE) nr 384/96 z dnia 22 grudnia 1995 r. w sprawie ochrony przed dumpingowym przywozem z krajów niebędących członkami Wspólnoty Europejskiej¹ (dalej jako „rozporządzenie podstawowe”), w szczególności jego art. 11 ust. 3,

uwzględniając wniosek przedłożony przez Komisję po konsultacji z Komitetem Doradczym,

a także mając na uwadze, co następuje:

A. POPRZEDNIA PROCEDURA

- (1) w dniu 5 maja 2000 r. Komisja wszczęła postępowanie antydumpingowe² w sprawie przywozu niektórych żelaznych lub stalowych lin i kabli pochodzących między innymi z Turcji;
- (2) rezultatem wspomnianego postępowania było nałożenie, rozporządzeniem Rady (WE) nr 1601/2001³ ostatnio zmienionym przez rozporządzenie (WE) nr 1268/2003⁴, ostatecznego cła antydumpingowego w celu wyeliminowania szkodliwych skutków dumpingu;

WNIOSEK O PRZEPROWADZENIE PRZEGLĄDU TYMCZASOWEGO

- (3) z wnioskiem o przeprowadzenie częściowego przeglądu tymczasowego rozporządzenia (WE) nr 1601/2001 wystąpił Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.S. (dalej jako „Has Çelik” lub „Wnioskodawca”), producent eksportujący niektórych żelaznych lub stalowych lin i kabli będących przedmiotem obowiązujących środków antydumpingowych;

¹ Dz.U. L 56 z 6.3.1996, str. 1. Rozporządzenie ostatnio zmienione rozporządzeniem (WE) nr 461/2004 (Dz.U. L 77 z 13.3.2004, str. 12).

² Dz.U. C 127 z 5.5.2000, str. 12.

³ Dz.U. L 211 z 4.8.2001, str. 1.

⁴ Dz.U. L 180 z 18.7.2003, str. 23.

- (4) wniosek, stosownie do art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, powoływał się na to, iż zmieniły się okoliczności dotyczące dumpingu, na podstawie których wprowadzono środki, i zmiany te mają charakter trwałe;
- (5) zgodnie z treścią wniosku, wnioskodawca przeszedł zmiany strukturalne, które w sposób znaczący wpłynęły na normalną wartość; Ponadto, wnioskodawca stwierdził, że porównanie normalnej ceny obliczonej w oparciu o koszty własne lub ceną krajową z cenami wywozu do Wspólnoty doprowadziłoby do obniżenia znacznie poniżej poziomu obecnych środków mających zastosowanie do przywozu od wnioskodawcy, tj. 17,8 %. W związku z powyższym, dalsze obciążenie środkami na obecnych poziomach, opartych na wcześniej określonym poziomie dumpingu, nie byłoby konieczne dla celów skompensowania dumpingu;
- (6) stwierdzając, po konsultacji z Komitetem Doradczym, że istnieją wystarczające dowody dla wszczęcia częściowego postępowania tymczasowego, Komisja opublikowała zawiadomienie („Zawiadomienie o wszczęciu”)⁵ i wszczęła dochodzenie, którego zakres był ograniczony do zbadania dumpingu u wnioskodawcy;

C. PROCEDURA

- (7) Komisja oficjalnie powiadomiła przedstawicieli państwa wywozu i wnioskodawcę o wszczęciu częściowego dochodzenia tymczasowego, jak również umożliwiła wszystkim stronom, których ta sprawa dotyczy bezpośrednio, przedstawienie swoich opinii na piśmie oraz wystąpienie z wnioskiem o przesłuchanie; Otrzymano pismo od EWRIS, Komitetu Łącznikowego Przemysłu Lin Stalowych Unii Europejskiej (skarżący w pierwotnym postępowaniu);
- (8) Komisja przesłała również wnioskodawcy kwestionariusz, na który wnioskodawca odpowiedział w terminie wskazanym w zawiadomieniu o wszczęciu;
- (9) Komisja zgromadziła i zweryfikowała wszystkie informacje uznane za niezbędne dla celów określenia dumpingu oraz przeprowadziła inspekcję weryfikacyjną w siedzibie wnioskodawcy;
- (10) dochodzenie w sprawie dumpingu objęło okres od 1 lipca 2003 r. do 29 lutego 2004 r. („okres objęty dochodzeniem”);

D. PRODUKT

Produkt objęty procedurą

- (11) produktem objętym procedurą jest ten sam produkt co w dochodzeniu, które doprowadziło do nałożenia obecnych środków („poprzednie dochodzenie”), tj. żelazne lub stalowe liny i kable, w tym liny zamknięte, z wyłączeniem lin i kabli ze stali nierdzewnej, o maksymalnym wymiarze przekroju poprzecznego powyżej 3 mm, z dołączonym osprzętem lub bez, (określane w branży jako liny z drutów stalowych lub „SWR”), pochodzące z Turcji sklasyfikowane obecnie pod kodami CN 7312 10 82, 7312 10 84, 7312 10 86, 7312 10 88 oraz 7312 10 99. Powyższe kody są podane wyłącznie w celach informacyjnych;

⁵ Dz.U. C 67 z 17.3.2004, str. 5.

Produkt podobny

- (12) podobnie jak w poprzednim dochodzeniu, również i to dochodzenie wykazało, że SWR produkowane w Turcji przez wnioskodawcę i sprzedawane na rynek turecki lub na wywóz do Wspólnoty mają zasadniczo takie same cechy fizyczne i zastosowanie, w związku z czym należy je uznać za produkt podobny w rozumieniu art. 1 ust. 4 rozporządzenia podstawowego;

E. DUMPING

Wartość normalna

- (13) W celu określenia wartości normalnej, ustalono najpierw czy całkowita wielkość sprzedaży przez wnioskodawcę produktu podobnego na rynku krajowym jest reprezentatywna w porównaniu z jego całkowitą wielkością sprzedaży na wywóz do Wspólnoty. Zgodnie z art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego, uznano iż wielkość ta jest reprezentatywna, ponieważ wielkość sprzedaży krajowej wnioskodawcy wynosi co najmniej 5 % całkowitej wielkości jego sprzedaży na wywóz do Wspólnoty;
- (14) Dla każdego typu sprzedawanego przez wnioskodawcę na rynku krajowym i uznanego za porównywalny do typów sprzedawanych na wywóz do Wspólnoty, zbadano czy sprzedaż krajowa była wystarczająco reprezentatywna dla celów art. 2 ust. 2 rozporządzenia podstawowego. Uznawano, iż ma to miejsce, w przypadku gdy całkowita wielkość sprzedaży krajowej danego typu w okresie objętym dochodzeniem stanowiła 5 % lub więcej całkowitej wielkości sprzedaży tego samego typu na wywóz do Wspólnoty. Dla większości typów wywożonych do Wspólnoty w okresie dochodzenia nie stwierdzono porównywalnego, reprezentatywnego typu sprzedawanego na rynek wewnętrzny;
- (15) w odniesieniu do produktów spełniających wymóg 5 %, przeprowadzono badanie dotyczące tego, czy sprzedaż krajowa każdego porównywalnego typu mogłaby być uważana za dokonaną w zwykłym obrocie handlowym, poprzez ustanowienie proporcji dla sprzedaży omawianego typu niezależnym klientom, nieprzynoszącej straty. We wszystkich przypadkach, nieprzynosząca straty sprzedaż danego typu stanowiła ponad 80 % całkowitej sprzedaży krajowej wspomnianego typu i w związku z tym, normalna cena oparta była na średniej ważonej całej sprzedaży dokonanej w okresie dochodzenia;
- (16) w odniesieniu do typów produktów wywożonych do Wspólnoty, w przypadku, gdy nie stwierdzono porównywalnych typów sprzedawanych na rynku krajowym, normalna wartość była ustalana w oparciu o koszty poniesione przez wnioskodawcę przy produkcji wywożonych typów produktu będącego przedmiotem procedury, rozsądną kwotę sprzedaży, koszty ogólne i administracyjne oraz zyski, zgodnie z art. 2 ust. 3 i 6 rozporządzenia podstawowego; Koszty ogólne i administracyjne były oparte na sprzedaży krajowej przez wnioskodawcę produktu podobnego. Margines zysku był oparty na sprzedaży krajowej produktu podobnego przez wnioskodawcę, dokonywaną w normalnym obrocie handlowym;

Cena wywozowa

- (17) ponieważ całkowita sprzedaż na wywóz produktu objętego procedurą odbywała się bezpośrednio do niezależnych klientów we Wspólnocie, cenę wywozową określono, zgodnie z art. 2 ust. 8 rozporządzenia podstawowego, na podstawie cen zapłaconych lub należnych;

Porównanie

- (18) porównanie między normalną wartością, a ceną wywozową przeprowadzono na podstawie loco-fabryka i na tym samym poziomie sprzedaży; W celu zapewnienia rzetelności porównania, wzięto pod uwagę, stosownie do art. 2 ust. 10 rozporządzenia podstawowego, różnice w czynnikach, które jak sugerowano i dowiedziono, wpływają na ceny i porównywalność cen, t.j. koszty transportu, ubezpieczenia, przeładunku, załadunku oraz koszty dodatkowe, koszty kredytów i marży;

Margines dumpingu

- (19) zgodnie z art. 2 ust. 11 rozporządzenia podstawowego dokonano porównania między średnią, ważoną normalną wartością, a średnią ceną wywozową netto ex-works dla porównywalnego typu produktu;
- (20) opisane powyżej porównanie wykazało brak występowania dumpingu;

F. TRWAŁY CHARAKTER ZMIANY OKOLICZNOŚCI

- (21) zgodnie z art. 11 ust. 3 rozporządzenia podstawowego, zbadano również czy zmianę okoliczności można uznać za trwałą;
- (22) w tym zakresie, dochodzenie wykazało, iż wnioskodawca przeszedł zmiany strukturalne, które w sposób znaczący wpływają na strukturę produkcyjną i organizacyjną, przyczyniając się do większej wydajności produkcyjnej, co doprowadziło do spadku kosztów produkcji i tym samym, do obniżenia normalnej wartości w porównaniu z poprzednim dochodzeniem (od 1 kwietnia 1999 r. do 31 marca 2000 r.); W tym samym okresie wzrosły ceny wywozowe i nic nie wskazywało na to, aby wzrost ten był tymczasowy;
- (23) Stwierdzono zatem, iż zmiana okoliczności, w szczególności wzrost cen wywozu do Wspólnoty oraz znaczne obniżenie kosztów produkcji mają charakter trwałe;

G. ŚRODKI ANTYDUMPINGOWE

- (24) mając na uwadze brak występowania dumpingu, za właściwe uznaje się zniesienie środków w zakresie, w jakim dotyczą one wnioskodawcy;
- (25) zainteresowane strony poinformowano o faktach i rozważaniach, na podstawie których zamierzano zalecić dalszą zmianę rozporządzenia Rady (WE) nr 1601/2001 i umożliwiono im przedstawienie swoich uwag w tym temacie;
- (26) następnie, EWRIS przesłał ogólne uwagi odnoszące się głównie do rosnących cen surowców po okresie dochodzenia; EWRIS nie podał w wątpliwość ustaleń

dotyczących dumpingu opisanych powyżej, niemniej wyraził obawę o możliwość wystąpienia ponownego dumpingu ze strony wnioskodawcy w przyszłości;

- (27) w odniesieniu do cen surowców, zauważa się, iż ceny surowców mogły wzrosnąć po okresie dochodzenia, lecz nie mogło być to uwzględnione przy obliczaniu dumpingu dla wnioskodawcy; W tym przypadku, głównym surowcem jest walcówka, podstawowy produkt ze stali, będący towarem, którego ceny zazwyczaj zmieniają się w krótkim czasie. W związku z powyższym, nie można traktować wszelkich wzrostów ceny tego surowca za zmiany o charakterze trwałym, co mogłoby podać w wątpliwość powyższe ustalenia;
- (28) wreszcie, należy zauważyć, że z uwagi na fakt, iż uchylenie środków dotyczy wyłącznie wnioskodawcy, a nie Turcji w całości, wnioskodawca pozostaje nadal podlega postępowaniu i może być ponownie poddany dochodzeniu w jakimkolwiek przeglądzie przeprowadzonym w stosunku do Turcji zgodnie z art. 11 ust. 6 rozporządzenia podstawowego;

PRZYJMUJE NINIEJSZE ROZPORZĄDZENIE:

Artykuł 1

W tabeli zamieszczonej w art. 1 ust. 3 rozporządzenia Rady (WE) nr 1601/2001 stawkę celną wyrażoną w procentach, w odniesieniu do tureckiego przedsiębiorstwa Has Çelik ve Halat Sanayi Ticaret A.S., Hacilar Yolu 8. Km Kayseri Turkiye (dodatkowy kod TARIC A220) zastępuje się cyfrą 0.

Artykuł 2

Niniejsze rozporządzenie wchodzi w życie w dniu po jego opublikowaniu w *Dzienniku Urzędowym Unii Europejskiej*.

Niniejsze rozporządzenie wiąże w całości i jest bezpośrednio stosowane we wszystkich Państwach Członkowskich.

Sporządzono w Brukseli, dnia [...] r.

*W imieniu Rady
Przewodniczący*